

[W-WEB](#)[Waterstone's Web](#)[Events Main Page](#)[The Alien Has Landed](#)[artword](#)[Bestsellers](#)[Dead on Deansgate](#)[Staff Recommend](#)[How To Find Us](#)[History & Biography Events](#)[Fiction Events](#)[Art, Leisure & Science Events](#)[Deansgate Direct Mail Order](#)[Signed First Editions](#)[Account Sales](#)[Secure Ordering](#)[Waterstone's Web](#)

CACTUS

waterstone's manchester travel magazine



Patagonia; A Literary El Dorado

Or

A Small Homage to the Late Nicolas Bouvier

Just the word on its own- 'Patagonia'- can conjure up the craziest aspirations to travel. Who amongst us, helped by reading the likes of Poe, Hudson, Jules Verne, Melville or Coloane, hasn't ever dreamed of their own ends of the earth? Many have set off with a desire to move from dream to travel, but some return disappointed, telling you that there is nothing in Patagonia. It is almost true; there is practically nothing except some slightly yellowing grass continuing indefinitely into the horizon and a relentless wind attempting to breathe some life into it, as if to surpass its overwhelming loneliness. Patagonia is almost nothing, but it would need more than a lifetime to shake it off and more than talent to recount. Patagonia is like an island where just digging lightly could unearth a treasure; each page in 'In Patagonia' by Bruce Chatwin chances upon one of them. I know few parts of the earth which blend so easily with books, and few places which are so well suited to writing: as if nature envelopes you, whispering fascinating stories of beauty. Francisco Coloane writes some of the most beautiful stories of this genre, and whether you read 'Tierra del Fuego' and 'Cape Horn and other Stories' in front of the fire-place stimulating your imagination, or whether you read them at the ends of the earth impregnated by the magic which surrounds travellers to Patagonia; either way you will have gained a little in humanity. In his novels, Coloane takes us to estancias lost in an ocean of brush, and across jigsaw puzzles of earth cut up by a chaos of waters and ice. Coloane is synonymous with wind, blood, fury and natural animosity, but also of peace, poetry, goodness and grace.

The same qualities would fit like a glove on Luis Sepulveda, a man who considers Coloane rather like a master. In his penultimate novel Patagonia Express, one can read some of the most beautiful pages ever written on the 'Great South'. It's a collection of autobiographical short stories, where gaiety mixes willingly with melancholy. In one of them, he recounts a meeting in a bar in Hamburg with another great chronicler of the Great South, Chatwin.

Finally, how can one talk about Patagonia and not mention William H Hudson? Joseph Conrad said of him that he wrote like the grass grows. But Hudson didn't like men and despite all his genius there will always be something lacking for me in his literature. Patagonia is not only a landscape that's wilder and more violent than anywhere else, not just a lone impression of infinity urging on solitude, but also a land of men. Whether sailors, ranch-hands, anarchists or despotic ranchers, it is they who have written the history. As for the American Indians, a sense of propriety stops me from talking about them here, as it is too narrow a format for their troubled history.

Four years ago on Navarino Island, to the south of Tierra del Fuego, I had left a copy of 'The Way of the World' by Nicolas Bouvier to a young wanderer who was working on a yacht at the time. And indeed, I found this very same book, with my initials on the title page, some weeks ago in a second-hand bookshop in Santiago de Chile. Having thought for a while about buying it back, I decided finally to leave it to its journey which may one day lead it to a bazaar in Teheran.

Nicolas Bouvier, who died last year, has never written anything on Patagonia; maybe he never even set foot there. But when I think of the Great South, it's his silhouette of a large curious cat and the character that emanates from his books that stick in my mind. Although his books are set in Persia, Ireland and Japan, my ideas for touring in Patagonia or Tierra del Fuego are fuelled by him. In 'The Way of the World' whose qualities, in my opinion, can only be compared with those of Norman Lewis at his best- he recounts his travels in the 1950's across the Steppes of central Asia in an old Fiat with

one companion and a verse of Hafez written in calligraphy on the car. The book is like a phial full of condensed modesty, gaiety, lucidity and humanity that can only intoxicate. What I like maybe most about this madcap Swiss dreamer is the slowness with which he approaches things, and it's partly this which goes so well with what, in truth, I believe to be Patagonia - a world where above all one must take one's time.

At a time when Patagonia has become so popular- even fashionable- there still remains, fortunately, a good amount of space for slow strollers. One of the great opportunities in Patagonia is that one can be certain of extremely spectacular sights; for example the National Park of Torres del Paine, or the glacier Perito Moreno. Tourists with little time can, therefore, concentrate on certain places, and a good few years of purity still remain in this fabulous immensity. The sensational has never made a journey. However, it can take shape, with some brief moments of warmth or lightheartedness arising, at moments when one is least expecting it. In my case, such moments may only have touched my travel companions and me, but they have done so in an indelible manner. Patagonia, like many other regions with a hostile nature, has the virtue of reminding us of what is essential in life, but that concerns each one of us alone.

Pascal Belmas




Internetowa Ksi garnia Techniczna - opis ksi ki

<http://www.techniczna.com.pl>

Tam naprawd  zaoszcz dzisz oko o 10%!!!

Turystyka	
ISBN:	83-86743-67-0
Tytu�	Oswajanie �wiata
Autor	Nicolas Bouvier
Wydawca	Oficyna Literacka Noir Sur Blanc
Wydanie	1
Seria	



Nicolas Bouvier urodzi  się w 1929 r. w Genewie, gdzie też zmarł w lutym 1998. Po ukończeniu studiów prawniczych i literackich po wi ci  sie podr jowaniu po świecie; całe swoje życie uczyni  wielką podr j . Stała się ona tematem jego dzieła literackiego, dzięki któremu Bouvier uchodzi za jednego z najlepszych pisarzy w swoim kraju. Od relacji pośpiesznych globtroter w dzieli je cała przepała. "Oswajanie świata" wydano w 1963r. Wkrótce stało się ono  wi ta ksi g , bibli  tych, dla których podr je nie są powierzchownym zwiedzaniem świata, lecz próba dotknięcia istoty życia. Ksi ka opisuje z niezwyk  wr liwo ci  i intuicj  podr j rozpoczęta w Genewie w czerwcu 1953 roku, a zakończoną na prze  czy Chajber w grudniu 1954. Ilustrowana jest rysunkami Thierry Vernet, przyjaciela i towarzysza podr jy.

CHCESZ KUPI  T  KSI K  ALBO DOWIEDZIEĆ SIĘ O NIEJ WIĘCEJ?


!!! KLIKNIJ TUTAJ !!!

UWAGA w naszej księgarni:

- W przypadku zamówień powyżej 150 zł **nie płacisz** za dostaw  ksi ek
- Możesz liczy  na **promocyjne ceny** (około **10% taniej niż** w innych internetowych i normalnych księgarniach)
- **Codziennie** powiększamy ofert 
- Znajdziesz **pełne opisy ksi ek** wraz ze spisami treści i opiniami czytelników
- W **prosty sposób** odszukasz interesujące Ci  pozycje
- Wkrótce dodatkowe atrakcje, zniżki i możliwości.

[TEKSTOWA LISTA OFEROWANYCH KSI EK](#)

Księgarnia Techniczna w Krakowie
31-118 Kraków, ul. Podwale 4
tel. +48 (12) 422 48 09
e-mail biuro@techniczna.com.pl

	Bibliographie	Catalogue	Index des écrivains (bio-bibliographies)
---	-------------------------------	---------------------------	--

Nicolas Bouvier (biographie)

Né à Genève le 6 mars 1929, Nicolas Bouvier, sa licence à peine en poche, bourlingue sur le continent asiatique qui ne cesse d'exercer sur lui un mystérieux pouvoir, pas toujours bienfaisant d'ailleurs. De ces voyages, il retiendra de nombreuses observations sur des feuilles de route qui constituent ses chroniques de voyage. On pourra lire l'incontournable *Usage du monde* qui est devenu le livre culte de la nouvelle génération des écrivains voyageurs, ainsi que *Japon, Chronique japonaise* (1975), *Le Poisson-Scorpion* (1982, prix de la Critique); et récemment, alors que son regard se tourne aussi vers l'Europe et l'Amérique *Journal d'Aran et d'autres lieux* (1990); *Le Hibou et la Baleine* (1993).

Nicolas Bouvier est également documentaliste et photographe pour la presse et l'édition.

Contact : swissadm@chass.utoronto.ca

© 1997 L'Association pour l'étude des lettres romandes et le [Département d'Études françaises](#) de l'Université de Toronto / Clover Hill / 50, St. Joseph Street / Toronto, Ontario / Canada M5S 1J4



" Toutes les manières de voir le monde
sont bonnes, pourvu qu'on en revienne. "

[L'usage du monde]

Lire, lire à s'en faire péter les yeux, dévorer romans et nouvelles, atlas et biographies. Les premiers voyages de Nicolas Bouvier s'effectuent dans les bibliothèques. Il pressent que la fascination de l'ailleurs ne peut s'honorer qu'inscrite dans le " savoir ", que sans cet outil il ne pourra saisir le véritable sens du monde qui l'appelle. Il s'enrichit de l'expérience de ses frères en errance, se constitue une dette à vie auprès des Xénophon, Marco Polo, London, Conrad, Cendrars, Michaux et tant d'autres en faisant siennes leurs impressions du monde. D'instinct, il sait que [la musique](#) entre à coup sûr et bien plus directement dans cette zone du sensible interdite à l'écrit et au dit. Pour franchir cette impalpable limite, il étudiera le piano, hésitera à lui consacrer sa vie et fera pour finir le choix du déplacement dans l'espace, trop attiré par le monde et le genre humain.

En 1946 il a 17 ans, les frontières s'ouvrent. Il part, traverse l'Europe en cendres et va se perdre quelques mois en Laponie, au nord du cercle polaire. Dans ces étendues faites de peu, il rencontre la terre et ses horizons infinis. A son père qui le laisse faire et l'encourage, il promet un compte rendu du voyage. Pour cela, il emporte ses outils : carnet de notes et appareil photographique. Ces graphies seront à l'origine de l'œuvre.

De 1953 à 1956, il est sur la route qui le mène de Genève à [Tokyo](#). Dans une société occidentale où tout va de plus en plus vite, il prend le temps : celui de l'Orient ; le temps de rencontrer les hommes, leur histoire, la nature des pays qu'ils habitent, leurs musiques et la couleur de leurs yeux. En les sondant, il se sonde ; en les découvrant, il se découvre. Et dans le temps qu'il s'offre, il se forge une écriture de liberté, de bonheur et d'une malicieuse érudition, une écriture qui ne cesse de voyager entre la mémoire, le présent et le carnet de notes, entre l'image prise au gré du voyage et l'image de soi, qui se nourrit de la poussière de la route et de celle des bibliothèques. Dans cet exercice de restitution, il ne reste que l'essentiel, lavé, purifié, débarrassé de l'inutile. Nicolas Bouvier nous donne à voir le monde qu'il a rencontré, simplement, en poète. Avec justesse, il nous rappelle le peu que nous sommes, tous différents, tous uniques et tellement fragiles.

Pour la première fois une sélection de photographies de Nicolas Bouvier est rassemblée en un livre. Images essentielles qui font résonner les mots. Ici, le rapport entre poésie et photographie s'instaure et restaure un dialogue entre deux modes d'expression auxquels il tenait particulièrement. Parmi les textes, un inédit : " En Topolino sur la route d'Agra ", seul témoignage écrit de la descente de l'Inde ; et deux petites nouvelles de jeunesse écrites en 1951 pour accompagner douze estampes de Thierry Vernet. Compagnon de route et ami de toute une vie, le peintre nous donne dans les quelques esquisses réunies la mesure d'une sensibilité complice, partagée, fraternelle.

Viendront d'autres voyages, quelques perles égrenées en poèmes dans [Le dehors et le dedans](#), des saluts aux pèlerins de Suisse et d'ailleurs, le choix d'images qui à elles seules tiendront des albums. Ici, comme les axes d'une boussole, quatre thèmes principaux sont choisis en points cardinaux : le temps, l'espace, l'amour, la mort. Ce livre est un point de départ, une invitation au voyage dans l'œuvre de Nicolas Bouvier.

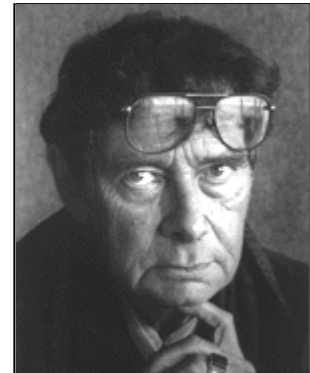
Pierre Starobinski



L'échappée belle

Il disait que le voyage érode et peut-être est-ce à son contact qu'il s'est épuisé. Mardi, Nicolas Bouvier s'est éteint à Genève.

Il y a bientôt trente ans de cela, sur une île au large des côtes coréennes, Nicolas Bouvier s'était arrêté devant des tombes chamaniques. Paysage bosselé et d'un vert tendre. Lumière matinale. Quelque chose de léger qui flotte dans l'air. Rien dans ce cimetière qui évoque le châtimeur, la douleur, mais une sorte de béatitude ensommeillée à laquelle on s'accorde sereinement. C'était un lieu parfait, d'une simple évidence, comme il s'en présente parfois au voyageur disponible qui se laisse conduire par la route. Nicolas Bouvier avait alors pensé: *«Je reviendrai mourir ici.»*



Nicolas Bouvier n'est pourtant pas mort en Corée mais à Genève où il était né, en mars 1929, et on reste devant cette disparition avec le sentiment d'une dette énorme. «L'usage du monde», «Chronique japonaise», «Le poisson scorpion», «Journal d'Aran et d'autres lieux», «Le dehors et le dedans»... Ces livres nous ont fait aimer le monde, nous l'ont rendu moins étranger, un peu plus fraternel et habitable. C'est une oeuvre dense et forte, dans laquelle on respire, qui prend le large, offre des bonheurs de lecture à chaque ligne, mais où tremble également une conscience inquiète: celle d'un homme qui, aussi loin qu'il soit allé, n'a jamais eu l'intention de se fuir. «L'usage du monde», son premier livre, traverse les pays balkaniques, les vastes terres anatoliennes, l'Iran et l'Afghanistan avant d'arriver à ce constat: *«Comme une eau, le monde vous traverse et pour un temps vous prête ses couleurs. Puis se retire, et vous replace devant ce vide qu'on porte en soi, devant cette espèce d'insuffisance centrale de l'âme qu'il faut bien apprendre à côtoyer, à combattre, et qui, paradoxalement, est peut-être notre moteur le plus sûr.»*

On passe son enfance le nez dans les atlas, derrière les murs de la bonne société genevoise, et on se retrouve un jour dans une Fiat Topolino zigzaguant sur les routes d'Asie centrale. Comme Charles-Albert Cingria, Blaise Cendrars ou [Ella Maillart](#), Nicolas Bouvier appartient à cette Suisse vagabonde qui n'a jamais eu beaucoup de goût pour les ambiances confinées et les macérations locales. Comme Paul Valéry, il a par ailleurs toujours eu le sentiment que l'Europe n'est pas grand-chose d'autre qu'un petit promontoire de l'Asie.

Sa première échappée belle («L'usage du monde»), en 1953 et en compagnie du dessinateur Thierry Vernet, l'entraîne donc vers l'Est, à travers cette continuité, pas seulement territoriale, qui nous relie intimement aux extrémités de l'Asie jaune. Au-delà il y a encore le Japon: celui que Bouvier retrace dans les «Chroniques japonaises», léger, drôle, terriblement aimable avec ses temples et ses bordels, plus proche de Rabelais que de Mishima. Plus loin on quitte l'Orient pour l'Occident: Bouvier attendra la soixantaine avant de se risquer en Amérique.

Iconographe et écrivain, Nicolas Bouvier fut plus discrètement porté par une âme de musicien. Devant la beauté du monde, il voulait *«ouvrir l'oeil pour rendre justice aux choses, dresser l'oreille pour déchiffrer la musique qui seule les fait tenir ensemble...»* («Le poisson scorpion»). Mais les mots peuvent-ils rendre quelque chose de cette musique? Chez Bouvier, l'écriture fut toujours une longue patience. Il lui fallait attendre que les souvenirs déchantent, rassembler ce qui était dispersé, et se mettre à l'établi. Son oeuvre n'est pas large, moins de dix livres, mais sculptée avec une précision

d'orfèvre et finement concentrée.

On aurait tort d'imaginer le voyage comme un agrément. Chez Bouvier, il vide, use, érode, épuise, tanne la peau, détraque le corps, entame la chair, fait chèrement payer la liberté intérieure qu'il délivre malgré tout. A la fin du «Poisson scorpion», récit fiévreux et halluciné d'un séjour à Ceylan, figure cette citation de Louis-Ferdinand Céline: «*La pire défaite en tout c'est d'oublier et surtout ce qui vous a fait crever.*» Mais le voyage ramène aussi à l'essentiel, apprend la frugalité, dépouille, rend poreux, allège.

Paradoxalement, c'est par cette approche du vide que s'éprouve pleinement la connivence avec le monde. Il y a parfois, dans les voyages de Bouvier, des creux où le temps lui-même paraît suspendu. Comme cette arrivée en Iran: «*Un soir, on atteint une ville déjà obscure où de minces balcons à colonnes et quelques dindons vous font signe. On y boit avec deux soldats, un maître d'école, un médecin apatride qui vous parle allemand. On bâille, on s'étire, on s'endort. Dans la nuit la neige tombe, couvre les toits, étouffe les cris, coupe les routes... et on reste six mois à Tabriz, Azerbaïdjan.*»
Michel Audétat

Les Editions Zoé viennent de rééditer les poèmes de Nicolas Bouvier, «Le dehors et le dedans».

«Il doit rester un petit noyau d'obscurité»

Le 5 décembre dernier, Nicolas Bouvier nous accordait un [dernier entretien](#), paru dans le supplément littéraire. Pour un thème qui l'habitait tout entier: la poésie. Extraits.

«La poésie n'est pas un attelage que l'on mène à sa guise mais plutôt la soudaine, imprévisible éclosion de bulles de champagne. Elle m'est plus nécessaire que la prose parce qu'elle est extrêmement directe, brutale - c'est du full-contact!

»Je ne pars jamais des mots pour aller aux choses, toujours l'inverse. Un travail d'établi... trouver le mot qui rende justice à une sensation forte, originelle - donc partageable avec chacun - une sensation dont le cœur bat encore.

»Même dans un poème achevé, il doit rester un petit noyau d'obscurité, deux ou trois mots dont on n'a pas percé le sens, sans quoi il n'y a pas de lecture aveuglante.

»La poésie fait irruption, c'est un mauvais rôdeur, un cambrioleur. Si vous recevez le monde de plein fouet, ça dérange et en même temps ça ravit. Ça a l'air contradictoire, mais pas du tout: il y a le choc et il y a le ravissement (au sens étymologique). On est enlevé comme des voyageurs par les brigands.

»Il existe des couples de mots comme des particules lourdes, quelque chose qui transcende non pas le quotidien (car il est poétique) mais balaie les catégories qui régissent le quotidien, et sont comme des tiroirs où fourrer ce qu'on gère mal, sûr que ça ne bougera plus, sûr que les fantômes ne ressortiront plus la nuit...

»Incitation à la brièveté: dire bonjour, lancer un gros caillou et se barrer. C'est ce que la vie vous fait sans cesse - à chacun d'en tirer une leçon, si jamais il y en a une.

»Une autre fonction de la poésie, c'est la conjuration, l'exorcisme. On l'utilise pour tâcher de faire face, de tenir à distance une menace, comme des mantras indiens.

»En compagnie, se lever tout à coup, et dire, simplement dire, un poème - comme une poire mûre qui tombe. C'est ainsi que la poésie doit être utilisée, sans prétention littéraire ni salonarde. Un usage encore fréquent dans les pays de poésie; au Japon, si

vous commencez à réciter un haïku, il y a de bonnes chances que les paysans sachent la deuxième et la troisième ligne. Et en Iran, les poèmes soufiques que les paysans illettrés connaissent, voilà qui remet l'église au milieu du village.

»Les grands musiciens allemands ont posé leur musique sur des poèmes sortis des auberges. Les "Lieder eines fahrenden Gesellen" sont des chants de compagnons qui se retrouvaient à la pinte. Pas de la culture professorale: c'était de souche, et partageable.

»Je préfère la poésie qu'on peut chanter. Il y a des couples admirables, Ferré/Aragon, c'est sublime. En France, la poésie s'est réfugiée là, loin de cette poésie exsangue, un peu blanche, des écoles littéraires. Brassens, Barbara, les Frères Jacques, ces chansons sont de purs chefs-d'oeuvre. "Général à vendre", je peux vous le réciter, et ça peut se chanter aussi! Pas les vers de Lamartine. Liée au chant, à la scansion, la poésie n'est pas prisonnière du signe écrit.

»Le poète iranien Hafiz - ou est-ce Nizami? - résume tout en une phrase: "Si le sage ignore encore les secrets de ce monde, je me demande de qui le cabaretier peut les avoir appris."»

Et Nicolas Bouvier marmotte en persan un quatrain de Ghazal.

Propos recueillis par Jacques Poget



© [L'HEBDO N° 8](#), 19 février 1998



[NICOLAS BOUVIER : "Le vent des routes"](#)

[Exposition au](#)
[Musée d'ethnographie de Genève](#)
[du 19 mai au 23 août 1998](#)

[Le dernier No](#)[Abonnement](#)[Essai gratuit](#)[Rechercher](#)[Domaine Public](#)*Culture - DP 1333 - 26.02.1998*

Hommage: Transit Nicolas Bouvier, poète et écrivain

Meizoz Jérôme

Cathédrale Saint-Pierre, vendredi dernier, proches, amis ou lecteurs anonymes, ils sont plusieurs centaines à être venus rendre un dernier hommage à l'écrivain Nicolas Bouvier.

L'auteur du Poisson-Scorpion, l'imagier subtil de Chronique japonaise est devenu l'incontournable star de la littérature voyageuse. Mais il serait réducteur de ne garder de lui que l'image du baroudeur aux mille carnets. Bouvier s'est donné une prose baroque et charnelle qui dépasse de loin le simple récit du voyage. Sa poésie, récemment rééditée dans *Le Dehors et le Dedans* (Zoé) s'apparente à la fois à la ballade qu'affectionnait Cendrars, et au poème-instant (le modèle haïku) qui célèbre l'événement d'être en vie. En automne 1995, Bouvier recevait le Grand Prix Ramuz pour l'ensemble de son oeuvre. Son discours de remerciements, publié dans le Bulletin de la Fondation C. F. Ramuz, en 1996, parlera mieux que tout commentaire : «Il serait tout à fait spécieux d'opposer l'écriture nomade à l'écriture sédentaire. Elles sont complémentaires et les $\text{\textcircled{D}}$ illuminations $\text{\textcircled{d}}$ ne sont pas le monopole des semelles de vent de Rimbaud, mais peuvent survenir aussi bien dans la cellule d'un moine cistercien, dans l'ermitage d'un bonze japonais, au fond d'un verre d'alcool blanc, dans le passage d'un col (et tout change) ou dans le lit d'une dame. à chacun ses sésames et ses vertiges pour décoder une réalité constamment polyphonique et dont nous n'avons, par insuffisance d'âme, qu'une lecture monodique. Nous ne lisons qu'une ligne de la partition, sauf dans ces instants indicibles d'unité retrouvée, où le cour se brise et où l'on reste, pour toujours, sans voix. Il y a vraiment un abîme entre le Grand Larousse et l'impossible formulation du bonheur».

Un grand poète a passé.

Jérôme Meizoz

Prix de la Ville de Genève 1987



Prix de Littérature



Nicolas Bouvier, documentaliste-iconographe, écrivain et grand voyageur. Les nombreux séjours qu'il effectuera en Orient et en Extrême-Orient élargiront son horizon intellectuel et surtout lui feront prendre conscience que le voyage ne procède pas seulement d'un exotisme mais d'une découverte intérieure.

L'Usage du monde (1963) est le livre d'un lent itinéraire des Balkans aux confins de l'Inde. Dans *Chronique japonaise* (1975), l'écrivain revit son expérience de la culture nippone tandis que *Le Poisson-Scorpion* (1982) est le livre du désespoir d'un séjour forcé à Ceylan. Enfin, à travers *Journal d'Aran et d'autres lieux* (1990) et *Le Hibou et la Baleine* (1993), Nicolas Bouvier regarde du côté de l'Europe et de l'Amérique.

Prix des Sciences

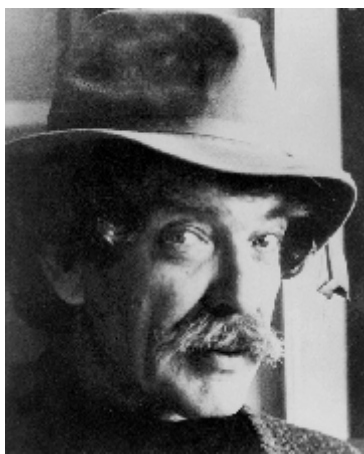


Marcel Golay, ingénieur et professeur d'astronomie et d'astrophysique, devient directeur de l'observatoire de Genève en 1956. Membre de plusieurs groupements scientifiques, il est nommé Vice-doyen de la Faculté des sciences en 1983.

Marcel Golay fut également Rédacteur en chef des revues *L'Homme et l'Espace* (1961-1964) et *Sciences et industries spatiales* (1964-1972). Il est notamment l'auteur du livre *Introduction to astronomical photometry*.

Prix des Arts du spectacle

Benno Besson, homme de théâtre, fonde en 1942 une troupe



de comédiens amateurs et adapte dans un ancien cinéma les *Trois Soldats* (1944), le conte pour enfants de Brecht. Parallèlement à ses activités théâtrales, il étudie les langues et littératures française et anglaise à l'Université de Zurich. En 1948, il rencontre Brecht et le rejoint un an plus tard à Berlin où il est d'abord son assistant avant de devenir l'un des metteurs en scène les plus marquants du Berliner Ensemble.

En 1969, il assure la direction artistique de La Volksbühne et, tout en vivant à Berlin-Est, sillonne l'Europe, créant des spectacles comme *Le Dragon* où le conte se mêle à la satire sociopolitique.

En 1977, Benno Besson quitte l'Allemagne de l'Est, devient metteur en scène indépendant avant de prendre la direction de la Comédie de Genève (1982-1989).

Prix des Arts plastiques



Jean Mohr, photographe, fit ses débuts dans la presse locale et les organisations caritatives, illustrant des programmes sur la faim, la misère, le déracinement, s'adonnant à un travail souvent anonyme. Jean Mohr a travaillé en tant que délégué du CICR (1948-1950), puis pour l'UNRWA (1950) pour couvrir les camps de réfugiés palestiniens du Moyen-Orient.

A l'occasion d'une tournée universitaire, il réalise un film sur le sud algérien (1952), puis devient photographe pour la *Tribune de Genève*. De 1956 à 1978, il mène une intense activité professionnelle, accomplit de nombreux voyages pour le compte d'organismes internationaux.

Par la suite, Jean Mohr se concentre sur des thèmes plus précis et cherche à mener un travail plus en profondeur. D'autres activités prennent alors de l'importance: expositions, conférences, écriture. Il réalise plusieurs livres confrontant textes et photos, en particulier avec John Berger (*Une autre façon de raconter*, 1981) et Edward Saïd (*After the last sky*, 1986).

Prix des Sciences humaines

Ella Maillart, écrivain connue pour ses longs périple en Asie centrale. Ses aventures commencent avec son voyage



en Russie soviétique (*Parmi la jeunesse russe*, 1930), se poursuivent au Turkestan (1932) d'où la jeune femme revient par Alma-Ata, Tachkent, Samarcande, Boukhara, Khiva, Kazalinsk (*Des Monts célestes aux Sables rouges*). Elle voyage ensuite de Pékin à Delhi (*Oasis interdites - De Pékin au Cachemire*, 1937) en empruntant la Route de la Soie, puis parcourt l'Iran et l'Afghanistan (1939).

Lorsque survient la seconde guerre mondiale, Ella Maillart s'isole cinq années dans une hutte au sud de Madras pour y suivre des enseignements spirituels. A son retour en Suisse, elle se met à enseigner sa «philosophie du voyage» aux adeptes du tourisme culturel qu'elle accompagne et guide sur le continent asiatique.

Prix de Musique



Pierre Segond, compositeur et organiste issu de plusieurs générations de pasteurs, est l'un des meilleurs représentants de l'école d'orgue genevoise. Formé au Conservatoire de Genève (1932-1934) auprès de maîtres comme Henri Gagnebin et Alexandre Mottu, Pierre Segond parfait son instruction musicale à Paris où il obtient le premier prix d'orgue et d'improvisation du Conservatoire. L'organiste se fait connaître par son art d'interpréter les chorals de Bach. De 1940 à 1985, il est professeur au Conservatoire de Genève.

Dès 1942, date de sa nomination en tant qu'organiste de la Cathédrale Saint-Pierre à Genève, Pierre Segond est souvent invité comme soliste dans des festivals européens ou en tant que juré de concours internationaux.



[[Page d'entrée](#)] [[Rétrospective 1947-1995](#)] [[Prix de la Ville de Genève 1999](#)]

**Le Corps, miroir du Monde**

Voyage dans le musée imaginaire
de Nicolas Bouvier

O rient et Occident du corps

SS ouffrance

M écanique-fluide

C orps sacré, Corps profane

L e Dehors et le Dedans

L a Mort

L e Corps fragmenté

Un livre: Le Corps, miroir du monde

Pierre Starobinski: Avant-propos

Jean Starobinski: Introduction

Une exposition: Fondation Verdan

Pierre Starobinski: Souvenirs ...

P. Starobinski: Une histoire de séduction

Nicolas Bouvier, iconographe

Bulletin de commande -Collaborations

© Le Culturactif Suisse

Rechercher
un article
 depuis un mois
[Vous identifier](#)
[Vous inscrire](#)

 Créez gratuitement votre météo
 vos newsletters et autres


ACTUALITES

[à la une](#)
[international](#)
[europe](#)
[france](#)
[société](#)
[régions](#)
[carnet](#)
[horizons](#)
[analyses & forums](#)
[entreprises](#)
[communication](#)
[aujourd'hui](#)
[météo](#)
[sports](#)
[sciences](#)
[culture](#)
[ELYSEE 2002 \(avec Tiscali\)](#)
[version texte](#)

 EDITION
 ABONNES
[le desk](#)
[les dépêches](#)
[les dossiers](#)
[les fiches pays](#)
[les thématiques](#)
[la check-list](#)
[les portfolios](#)

 CHAINES
[éducation](#)
[examens 2002](#)
[finances](#)
[forums](#)
[interactif](#)
[mots croisés / jeux](#)

 ANNONCES
[emploi](#)
[immobilier](#)

 SERVICES
[newsletters](#)
[espace personnel](#)
[aide et services](#)
[qui sommes-nous ?](#)

 LE
 QUOTIDIEN

- LE MONDE | 15.05.02 | 10h40
- MIS A JOUR LE 15.05.02 | 11h00

Week-end "Nicolas Bouvier" à Carouge

Promenades et flâneries dans ce bourg près de Genève, sur les traces d'un écrivain à l'humeur vagabonde.

Les eaux vives de l'Arve, séparant Genève la calviniste de Carouge la catholique, charrient cette "impatience du monde" chère à Nicolas Bouvier. Pour nombre de Genevois, Carouge la Sarde a déjà le goût de l'ailleurs. Rien d'étonnant, dans ces conditions, que l'écrivain à l'humeur vagabonde, poète aux semelles de vent et photographe à Tokyo, ait établi ici son atelier d'imagier-iconographe, là même où, dans les années 1960, des immigrants italiens avaient décidé de poser leurs baluchons.



Des hauts de Carouge, il dominait la vieille ville, lieu des échappées belles et des virées au bout de soi-même. Revenu de ses lointaines pérégrinations, l'auteur de *L'Usage du monde*, disparu en 1998, puisait dans ce havre méridional la lumière qui le comblait. Assis à sa table de travail, l'enfant de Genève (il était né au Grand-Lancy) y recherchait, avec "son goût pour la non-mise en ordre", illustrations et photographies, préférant, pour écrire, sa maison de Cologny. A Carouge, il fréquentait les bistrot où, au siècle dernier, ses compatriotes aimaient s'encanailler. Marlyse Pietri, directrice des éditions Zoé, se souvient : "Nicolas aimait beaucoup retrouver ses amis dans les cafés, il appréciait l'atmosphère très humaine de Carouge." "Nic", comme l'appelait son amie Ella Maillart, autre nomade helvète, affectionnait l'ambiance de La Bourse, une brasserie située sur la place du Marché. Quant à la vieille ville, il l'arpentait dans l'écho des *Rêveries du promeneur solitaire* d'un autre "citoyen de Genève", Jean-Jacques Rousseau.

C'est à la fin du XVIII^e siècle que Victor-Amédée III, duc de Savoie et roi de Sardaigne, décide de transformer cette bourgade savoyarde en une cité rivalisant avec Genève. A cet effet, les plans établis par des architectes turinois viseront à lui donner une tonalité toute piémontaise avec ces maisons basses à galeries en bois cachant cours intérieures et jardins. Aujourd'hui, les bars à vin se sont multipliés pour le plus grand bonheur d'une jeunesse épicurienne, échoppes et boutiques incitent à la flânerie. Dans cet univers d'artisans, d'antiquaires, de créateurs divers et de bougnats romands, on a l'impression singulière "d'explorer l'espace pour découvrir l'homme" et de cheminer, pas à pas, en compagnie de Nicolas Bouvier.

De notre envoyé spécial Jean-Luc Toula-Breysse

En TGV, Genève est à 3 h 30 de Paris. A partir de 78 €, l'aller-retour, en tarif séduction (tél. : 0892-35-35-35). L'office du tourisme réserve des forfaits "week-end" (prix par personne en chambre double pour 2 nuits avec petits déjeuners, tél. : 00-41-22-909-7020) : notamment, au Belle Espérance (2 étoiles, 90 €), à L'Hermitage (3 étoiles, 100 €) et à l'Hôtel du Rhône, mythique palace repris par la chaîne Mandarin Oriental, et dont le restaurant Neptune affiche une étoile Michelin (fermé samedi soir et dimanche). De Genève, on se rend à Carouge en tramway, lignes 12 ou 13. Déjeuner au Café des négociants, vieux bistrot. Exposition Nicolas Bouvier, "Le corps, miroir du monde", Musée de Carouge, jusqu'au 2 juin, entrée gratuite, de 14 à 18 h. Lire, de Nicolas Bouvier, *La Guerre à huit ans* (Zoé), *Routes et déroutés* (Métropolis), *L'Usage du monde*, *Chronique japonaise* (Payot). Autour de Nicolas Bouvier. Résonances, collectif (Zoé). Suisse, Guide vert (Michelin) et Guide du routard 2002 (Hachette).

- ARTICLE PARU DANS L'EDITION DU 16.05.02

Articles recommandés



Recommandez la lecture de cet article aux internautes du monde.fr



- [édition](#)
- [électronique](#)
- [éditions](#)
- [nomades](#)
- [archives](#)
- [les](#)
- [thématiques](#)
- [abonnements](#)

Droits de [reproduction](#) et de [diffusion](#) réservés © **Le Monde** 2002

Usage strictement personnel. L'utilisateur du site reconnaît avoir pris connaissance de la [licence](#) de droits d'usage, en accepter et en respecter les dispositions.

[Politique](#) de confidentialité du site. [Besoin d'aide ? faq.lemonde.fr](#)